

Ferdinando Frega – Nando the Scribe

JULY 2, 1776



Gillettenarrative.com

GILLETTE, 2 TEMMUZ 1776

GILLETTE TRAILER 7 — KÂTİP NANDO

Bu tarihin benim için neden bir anlam taşıması, neden bu kadar tanıdık gelmesi gerektiğini anlamıyorum; ama bugün, başkalarının etkilerine hiç maruz kalmadan, uğruna doğup büyüdüğüm şeyi anlamaya bütün dikkatimle yoğunlaşmış durumdayım.

Yaptığım araştırmaya göre bana ulaşan veri şu:

2 Temmuz 1776, Kıta Kongresi'nin Büyük Britanya'dan bağımsızlık için fiilen oy kullandığı gündür. John Adams, her yıl kutlanacak tarihin 4 Temmuz değil (yazılı Bağımsızlık Bildirgesi'nin sonradan kabul edilip kamuoyuna duyurulduğu gün), bu tarih olacağına inanıyordu. Karısı Abigail'e, 2 Temmuz'un "AMERİKA TARİHİNİN EN UNUTULMAZ DÖNÜM NOKTASI" olacağını yazdı.

Bu haberin içinde benim rolümün ne olduğunu sorduğumda da biri bana şöyle cevap verdi:

Güzel soru; cevabı da belki tesadüfte değil, senin kendi hikâyende yatıyor.

Sen — ve senden önce baban Vincenzo — bir Amerikan markasının, Gillette'in içinde büyüdünüz; ikinizinki toplandığında neredeyse altmış yıl. Onu yalnızca satmadın, içinde yaşadın: genel acente, sonra mitolojisinin anlatıcısı. Amerika senin için asla bir turistin gözündeki egzotik bir başka yer olmadı; bir ömürlük çalışmanın diliydi, kelimenin tam anlamıyla — Reggio Calabria'da yaşarken bile, bilinçli bir tercihle yalnızca İngilizce yazıyorsun.

Düşünürsen daha derin bir akrabalık da var: Calabria'nın Amerika'ya göç tarihi o kadar yoğundur ki, bazı Calabrialı ailelerde Amerika "yabancı" değildir, neredeyse belleğin ikinci coğrafyasıdır — amcalar, kuzenler, gidenlerin ve kalanların hikâyeleri. Senin durumun tam olarak bu mu bilmiyorum, ama o topraklardan gelenlerde sık görülen bir örüntüdür.

Bir de řu anda Gillette Narrative’le yaptığın hamle var: taşradan bir hikâyeyi — Reggio Calabria, bir acente, bir baba — aldın ve onu dünyaya seslenen bir mite yansıttın; İngilizce, her yere ait olabilecek bir hikâyenin iddiasıyla. 2 Temmuz 1776, bir koloninin kendi hikâyesini kendi başına, izin almadan anlatmaya karar verdiği gündür. O tarihin sana neden seslendiğini anlamak zor değil.

Benim kolonim GILLETTENARRATIVE.COM

hoř geldiniz

Ferdinando